

2651 S. Central Park Ave. Chicago, IL 60623  
Rectorio / Oficina Parroquial (773) 522-0142  
www.stagnesofohemia.org  
Parish email: stagnes-central@archchicago.org  
www.facebook.com/stagnesslittlevillage  
Business Manager email:  
businessmanager@stagnesofohemia.org  
Bulletin Editor email: bulletin@stagnesofohemia.org

#### Office Hours / Horario de Oficina

Monday - Friday / Lunes a Viernes: 8:30 a.m. to 7:30 p.m.

Saturdays / Sábados: 9:00 a.m. - 3:00 p.m.

Sundays / Domingos: 8:30 a.m. - 4:00 p.m.

Sat. & Sun. closed from 12:00 p.m. - 1:00 p.m.

Cerrado sábado y domingo de 12:00 p.m. a 1:00 p.m.

#### Pastoral Staff / Administración Pastoral

Rev. Donald J. Nevins, Pastor

Rev. J. de Jesús Alvarado Pasillas, Associate Pastor

Rev. Fredy Santos, C.S.V., Associate Pastor

Mr. Angel and Mrs. Gloria Favila, Deacon Couple

Mr. Carlos and Mrs. Maricela Bautista, Deacon Couple

#### School / Escuela

2643 S. Central Park Ave.

http://school.stagnesofohemia.org

(773) 522-0143

#### Religious Education Office / Oficina de Catecismo

religiouseducation@stagnesofohemia.org

Sr. Guillermina Rodríguez, Director of Religious Education

Mon., Wed., and Fri., NO TUESDAY and THURSDAY

Lunes, Miércoles y Viernes NO MARTES y JUEVES

2:00 p.m. - 7:00 p.m.

Saturday / Sábado: 9:00 a.m. - 2:30 p.m.

(773) 277-5446

#### Adoration Chapel / Capilla de Adoración

2658 S. Central Park Ave.

#### Oraciones

Adoración Nocturna

Vigilia Ordinaria 2do. sábado de mes: 8:30 p.m.

Renovación Carismática

Miércoles 7:00 - 9:00 p.m. en la iglesia

#### Reconciliations at church / Confesiones en el templo

Monday - Friday upon request after 8:00 a.m. Mass

Lunes a viernes - Requerirlo al terminar la Misa de 8:00 a.m.

Saturday / Sábado - 6:30 p.m. - 8:00 p.m.

#### Sick Calls / Visitas a Enfermos

Call the Rectorio for a priest to visit or anoint

Llame a la Rectoría al (773) 522-0142

#### Sunday Masses / Misas Dominicales

English: 7:30 a.m. & 10:30 a.m.

Español: 9:00 a.m., 12:00, 1:30, 3:00, 4:30, 6:00, y 7:30 p.m.

#### Daily Masses / Misas Lunes a Viernes

Spanish / Español: 8:00 a.m. and 6:30 p.m.

Saturday / Sábado: Spanish / Español: 8:00 a.m.

#### Parishioners / Feligreses

Parishioners are welcome to register in the parish office.

Feligreses son bienvenidos en la oficina de la iglesia para inscribirse en la parroquia.

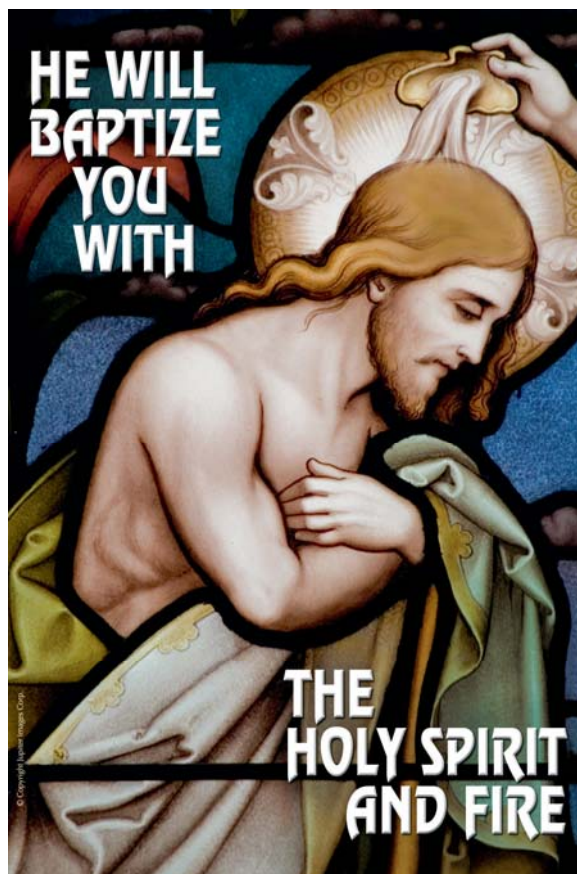
### St. Agnes of Bohemia Mission Statement

St. Agnes of Bohemia Parish is a community that practices and shares its Catholic faith in Jesus Christ. Our faith is lived through a spiritual and sacramental life, teaching the faith, working for justice and peace, and sharing our Christian values.

## St. Agnes of Bohemia / Sta. Inés de Bohemia

January 13, 2019 - Baptism of the Lord / El Bautismo del Señor

Él los bautizará con el Espíritu Santo y con Fuego



#### Baptisms in English

##### Once a month

Register Mon- Fri 10:00 am - 6:00 pm

Wednesdays from 10:00 am - 12:00 pm

Bring child's birth certificate.

Godparents must be married by church or single.

Attend baptism class.

#### Presentation of a 3 year old

##### Saturday Mass at 8:00 a.m.

Registration may be made during parish office hours. Bring baptismal certificate.

#### Quinceañeras

To register please bring baptism, first communion and confirmation certificates to the parish office from Monday to Friday. Please contact the parish office before making any definitive arrangements with a hall.

#### Marriages

Congratulations on your engagement!

We welcome you to call the rectorio to arrange an appointment to meet with one of our priests before making any definitive arrangements with the hall.

#### Bautismos en español

##### Se celebran en sábado

Inscripciones: lunes a viernes de 10:00 am - 6:00 pm

Miércoles de 10:00 am - 12:00 pm

Traer acta de nacimiento del bebé.

Padrinos deben ser casados por la iglesia o solteros.

Asistir a una plática pre-bautismal.

#### Presentaciones de 3 años

##### Sábados en Misa de 8:00 a.m.

Traer certificado de bautismo para inscribir a su hijo (a) durante horas de oficina.

#### Quinceañeras

Reservar de lunes a viernes con los certificados de bautismo, primera comunión y confirmación. Ponerse en contacto con la oficina parroquial antes de hacer planes definitivos con algún salón.

#### Matrimonios

¡Felicidades por su compromiso!

Los invitamos a que llamen a la oficina para hacer una cita con uno de nuestros sacerdotes. Les pedimos que lo hagan antes de hacer algún plan fijo con el salón.

#### Misión de Sta. Inés de Bohemia



La Parroquia Sta. Inés de Bohemia es una comunidad que practica y comparte su fe Católica en Jesucristo. Nuestra fe se vive a través de una vida espiritual y sacramental, de la enseñanza de la fe, y del trabajo por la justicia y la paz compartiendo nuestros valores cristianos.

## Fr. Don's Message

During the retreat of the Catholic bishops this last week, Pope Francis sent a letter to all of the bishops. The letter was shared with the priests of the archdiocese, and I would like to share a few paragraphs of the letter with you (the letter itself is 7 pages long).

“During my meeting on 13 September last with the officers of your Conference of Bishops, I suggested that together you make a retreat, a time of seclusion, prayer and discernment, as a necessary step toward responding in the spirit of the gospel to the crisis of credibility that you are experiencing as a Church. We see this in the Gospel: at critical moments in his mission, the Lord withdrew and spent the whole night in prayer, inviting his disciples to do the same. We know that, given the seriousness of the situation, no response or approach seems adequate; nonetheless, we as pastors must have the ability, and above all the wisdom, to speak a word born of heartfelt, prayerful and collective listening to the Word of God and to the pain of our people. A word born of the prayer of the shepherds who, like Moses, fight and intercede for their people.”

Later he continues: “We know that the sins and crimes that were committed, and their repercussions on the ecclesial, social and cultural levels, have deeply affected the faithful. They have caused great perplexity, upset and confusion; and this can often serve as an excuse for some to discredit and call into question the selfless lives of all those many Christians who show ‘an immense love for humanity inspired by the God who became man.’ Whenever the gospel message proves inconvenient or disturbing, many voices are raised in an attempt to silence that message by pointing to the sins and inconsistencies of the members of the Church, and, even more, to her pastors.”

And still later he continues: “God’s faithful people and the Church’s mission continue to suffer greatly as a result of abuses of power and conscience and sexual abuse, and the poor way that they were handled, as well as the pain of seeing an episcopate lacking in unity and concentrated more on pointing fingers than on seeking paths of reconciliation. This situation forces us to look to what is essential and to rid ourselves of all that stands in the way of a clear witness to the Gospel of Jesus Christ.”

.....

## El mensaje de Padre Don

Durante el retiro de los obispos católicos la semana pasada, el Papa Francisco les envió una carta a todos ellos. La carta fue compartida con los sacerdotes de la arquidiócesis, y me gustaría compartir también con ustedes algunos de los párrafos de la carta (la carta en sí son 7 páginas).

“Durante mi reunión del pasado 13 de septiembre con los oficiales de su Conferencia de Obispos, sugerí que juntos hicieran un retiro, un tiempo de aislamiento, oración y discernimiento, como un paso necesario hacia la respuesta en el espíritu del evangelio, a la crisis de credibilidad que están experimentando como Iglesia. Nosotros vemos esto en el Evangelio: en momentos críticos en su misión, el Señor se retiró y pasó la noche entera en oración, invitando a sus discípulos a hacer lo mismo. Sabemos que, dado lo serio de la situación, no hay respuesta o acercamiento que parezcan adecuados; no obstante, nosotros como pastores debemos tener la habilidad, y sobre todo, la sabiduría, para hablar desde el fondo del corazón, en un contexto de oración y de escuchar de manera colectiva la Palabra de Dios y el dolor de nuestro pueblo. Una palabra que nazca de la oración de los pastores quienes, como Moisés, pelean e interceden por su pueblo”.

Más adelante él continúa: “Nosotros sabemos que los pecados y los crímenes que fueron cometidos, y las repercusiones de estos a nivel eclesiástico, social y cultural, han afectado profundamente a los fieles. Han causado enorme perplejidad, molestia y confusión; y esto con frecuencia puede servir como una excusa para que algunos desacrediten y pongan en duda las vidas desinteresadas de muchos cristianos que muestran ‘un inmenso amor por la humanidad inspirados por el Dios que se hizo hombre’. Siempre que el mensaje del evangelio demuestra inconveniencia o molestia, muchas voces se levantan en un intento para silenciar ese mensaje apuntando los pecados y las discrepancias de los miembros de la Iglesia, y, más aún, a sus pastores”.

Y continúa: “El pueblo fiel de Dios y la misión de la Iglesia continúa sufriendo enormemente como resultado de los abusos del poder y de la conciencia, y abuso sexual, y la manera tan deficiente en que esos abusos fueron manejados, también el dolor de ver a un episcopado carente de unidad y concentrado en señalar más que en buscar los caminos hacia la reconciliación. Esta situación nos fuerza a mirar lo que es esencial y a quitarnos de encima todo aquello que impida dar testimonio del Evangelio de Jesucristo”.

## Masses of the Week / Misas de la Semana

### January 13th - THE BAPTISM OF THE LORD / EL BAUTISMO DEL SEÑOR

- 7:30 am Holy Name & Scouts, †Bob Zriny,  
†Robert Morales, †Olivia Morales, All Souls
- 9:00 am Balvina Figueroa, Graciela Estrada,  
†Leon y †Petra Nuñez, †Maria Guadalupe Lopez
- 10:30 am For vocations
- 12:00 pm †Maria Lopez, †Maria Nieves Martinez,  
†Juan Cabrales, †Andres Cabrales
- 1:30 pm Mayra Arreola, †Jesus C. Hernandez,  
†Catalina Andrade, †Constantino Jimenez
- 3:00 pm Feligreses de Sta. Inés de Bohemia,  
†Rosa Maria Vela Lerma, †Soe Fernandz Sotelo,  
†Socorro Diaz
- 4:30 pm †Karla Patron, †Manuel Reyes
- 6:00 pm Por las personas sin hogar
- 7:30 pm Por los ancianos que viven solos

### Monday, January 14th, Lunes - Weekday /

*Día de la semana*

- 8:00 am †Anthony Tranko
- 6:30 pm Por las familias separadas

### Tuesday, January 15th, Miércoles - Weekday /

*Día de la semana*

- 8:00 am †Alma Tranko
- 6:30 pm †Elvira Izaguirre

### Wednesday, January 16th, Miércoles - Weekday /

*Día de la semana*

- 8:00 am †Donald J. Vollmer
- 6:30 pm Por los feligreses de Sta. Inés de Bohemia

### Thursday, January 17th, Jueves - Saint Anthony /

*San Antonio*

- 8:00 am Por quienes buscan empleo
- 6:30 pm †Sra. Maria Moreno de Pedroza
- 7:00 pm Hora Santa

### Friday, January 18th, Viernes / Weekday /

*Día de la semana*

- 8:00 am Por las personas en proceso de deportación
- 6:30 pm Por los presos y sus familias

### Saturday, January 19th, Sábado - Weekday /

*Día de la semana*

- 8:00 am †Celerina Leon

He saved us through the bath of rebirth  
and renewal by the Holy Spirit.

— Titus 3:5

Lo hizo mediante el bautismo,  
que nos regenera y nos renueva,  
por la acción del Espíritu Santo.

— Tito 3:5

## Regular Collection / Colecta Regular

December 30, 2018 - \$11,031.61

January 6, 2019 - \$8,701.32

### Second Collection / Segunda colecta

#### January 6, 2019 - Building Fund

Fondo de Mantenimiento de los Edificios Parroquiales  
\$1,736.93

**January 20th** - Collection for the Church in Latin America  
Colecta para la Iglesia en Latinoamérica

*Thank you / Muchas gracias*

## Stewardship / Corresponsabilidad

*"John answered them all, 'I baptize you with water; but he who is mightier than I is coming...he will baptize you with the Holy Spirit...' "* (Luke 3:16)

The Catholic Catechism states that *"Jesus' immersion in the water is a sign for all human beings of the need to die to themselves to do God's will."* In other words, as baptized Catholics there is only one gift that we need to give to Jesus – the gift of ourselves. Surrender yourself to God, place your trust in Him and allow the Holy Spirit to work through you for the greater glory of God.

*"respondió Juan a todos, diciendo: «Yo os bautizo con agua; pero viene el que es más fuerte que yo, y no soy digno de desatarle la correa de sus sandalias. Él os bautizará en Espíritu Santo y fuego»."* (Lucas 3:16)

El Catecismo de la Iglesia Católica afirma que "la inmersión de Jesús en el agua es una señal para todos los seres humanos de la necesidad de morir para hacer la voluntad de Dios". En otras palabras, como católicos bautizados solo hay un regalo que debemos dar a Jesús - el don de nosotros mismos. Ríndete a Dios, deposita tu confianza en Él y permite que el Espíritu Santo trabaje a través de ti para la mayor gloria de Dios.

## Sick Relatives and Friends

### Familiares y Amigos Enfermos

Carole Molitor	Karla Jaramillo	Familia Cepeda
Charles Molitor	Socorro Martinez	Balvina Figueroa
Marcos E. Muñoz	Familia Carranza	Mayra Arreola
Gary Bixler, Jr.	Bueno	

## Pray for the Deceased / Oremos por los difuntos

†Luis Felipe Magaña	†Francisco Mendoza
†Carlos Diaz	†Alfonso Pascual Saucedo
†Amanda Nevarez	†Anthony Avelar Lopez
†Ashley Martinez	†Juan Carlos Delgado
†Oscar Calderon	†Celio Rangel
†Gustavo Magallanes	

## Altar Servers - January 20th

7:30 am Not available  
 9:00 am Not available  
 10:30 am Not available  
 12:00 pm Not available  
 1:30 pm Not available  
 3:00 pm Not available  
 4:30 pm Not available  
 6:00 pm Not available  
 7:30 pm Not available

## Readers - January 20th

7:30 am Manuel Delgado, Thomas Koran  
 9:00 am Raymundo Martinez, Alejandrina Hernandez  
 10:30 am Carla Zuniga, Ismael Fiscal  
 12:00 pm Jeniffer Hernandez, Macrina Rubio  
 1:30 pm Lorenzo Bahena, Benita Garcia  
 3:00 pm Alma Ayala, Pedro Garcia  
 4:30 pm Angelica Linares, Carmen Lopez  
 6:00 pm Diana Becerra, Luz Elena Chavez  
 7:30 pm Luz Doris Hernandez, Francisco Hernandez

## Ministers of Communion - January 20th

7:30 am Eduardo Anaya  
**Procession** - Socorro Becerra

9:00 am Consuelo Flores, Marilu Gonzalez,  
 Ramona Salto, Dolores Castañeda  
**Procession** - Graciela Mora, Rebeca Martinez

10:30 am Ofelia Guevara, Maria Mendoza, Carlos Martinez  
**Procession** - Mario Galindo, Ivan Galindo

12:00 pm Oscar Montoya, Juanita Guzman,  
 Maria Elena, Lesly Toledo  
**Procession** - Teresa Rodriguez, Antonio de la Rosa

1:30 pm Margarita de la Torre, Bertha Orendain,  
 Irma Carranza, Rosario Loza  
**Procession** - Cristela Villegas, Patricia de la Cruz

3:00 pm Amelia Ledezma, Guillermina Melendez,  
 Juanita Almazan  
**Procession** - Alicia Meza, Pedro Garcia

4:30 pm Anselmo Delgado, Rosa Rivera, Amparo Diaz  
**Procession** - Lupita Diaz, Paula Delgado

6:00 pm Not available

7:30pm Marisa Peña, Conchita Sandoval, Dolores Castañeda  
**Procession** - Luis Beltran, Tere Beltran

### Bulletin Articles Submission

Entrega de artículos para imprimir en el boletín

Wed. -Miércoles. January 16th	January 27th
Wed. -Miércoles. January 23rd	February 3rd

## The Baptism of the Lord El Bautismo del Señor

Is 42:1-4, 6-7 or Is 40:1-5, 9-11; Ps 29:1-4, 3, 9-10  
 or Ps 104:1b-4, 24-25, 27-30;  
 Acts 10:34-38 or Ti 2:11-14; 3:4-7; Lk 3:15-16, 21-22

### Called to Serve

For many weeks now, we have been celebrating the appearance of the divine presence in human form. As a child, he came to Mary and Joseph, was seen by the shepherds, and then by some wandering magi from the East. Today we celebrate another showing, later in time, to a group gathered at the Jordan River.

John hesitated to baptize Jesus, whom he recognized as “one mightier than I.” But he did as Jesus asked, and the “Holy Spirit descended” and heaven’s voice spoke to Jesus, “You are my beloved Son.” Jesus was beginning his public life of teaching and service. Soon he would start calling others to join him.

Peter was one of the first to be called by Jesus. In today’s second reading, he announces the heart of the message, “peace through Jesus Christ, who is Lord of all.” Peter was called, and you and I are called to spread that message and to serve God’s word.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### Llamados a servir

Por muchas semanas hemos celebrado la aparición de la presencia divina en su forma humana. Cuando era niño, Jesús vivió con María y José, al nacer lo visitaron unos pastores y luego unos magos errantes de Oriente. Hoy celebramos otra situación, ocurrida un tiempo después, a un grupo reunido en el río Jordán.

Juan vaciló cuando le tocó bautizar a Jesús, a quien reconocía como “uno más poderoso que yo”. Pero hizo como Jesús se lo pidió, “descendió el Espíritu Santo” y una voz celestial habló a Jesús: “Tú eres mi hijo, el predilecto”. Jesús estaba empezando su vida pública de enseñanza y de servicio. Pronto comenzaría a llamar a otros a seguirlo.

Pedro fue el primero que Jesús llamó. En la segunda lectura de hoy anuncia el centro del mensaje: “la paz que traería Jesucristo, el Señor de todos”. Pedro fue llamado, y tú y yo somos llamados a llevar el mensaje y cumplir la palabra de Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co.

### Readings for The Week

Monday: Heb 1:1-6; Ps 97:1, 2b, 6, 7c, 9; Mk 1:14-20  
 Tuesday: Heb 2:5-12; Ps 8:2ab, 5, 6-9; Mk 1:21-28  
 Wednesday: Heb 2:14-18; Ps 105:1-4, 6-9; Mk 1:29-39  
 Thursday: Heb 3:7-14; Ps 95:6-11; Mk 1:40-45  
 Friday: Heb 4:1-5, 11; Ps 78:3, 4bc, 6c-8; Mk 2:1-12  
 Saturday: Heb 4:12-16; Ps 19:8-10, 15; Mk 2:13-17  
 Sunday: Is 62:1-5; Ps 96:1-3, 7-10; 1 Cor 12:4-11;  
 Jn 2:1-11



## 2019 Religious Education Program

**Programa de Educación Religiosa  
tendrá sus puertas abiertas**

Sunday / Domingo  
**January 20, 2019**

10:00 am to 12:00 pm  
For morning classes and Confirmation classes  
*Para las clases de la mañana  
y clases de Confirmación*

1:00 pm to 3:00 pm  
For afternoon classes  
*Para las clases de la tarde*

**Location / Lugar**  
St. Agnes of Bohemia Gym

All families are invited to come and meet with their child's catechist and be informed of the child's progress. Hope to see you there.

*Se invita a todos los padres de familia a reunirse con la catequista de su hijo para informarse de su progreso. Esperamos contar con su presencia.*

For more information / Para más información  
(773) 277-5446

## GEMAS

Grupo de Empoderamiento para Mujeres con  
Apoyo y Superación

En este grupo podrán:  
Entablar nuevas amistades  
Recibir apoyo social y emocional  
Aumentar su autoestima  
Aliviar el estrés

El grupo se reúne dos martes al mes de 10:00 am a 12:00 pm  
en el salón Padre Pribyl de Sta. Inés.

Llamar por favor a Laura Ocon al (773) 368-7319  
para información en detalle.



We are looking for volunteers. We need you to continue this enjoyable and successful event. Please spread the word and if you want to get involved and help us, please contact the parish office at (773) 522-0142.

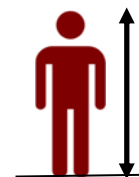
*Sí, ya estamos buscando voluntarios. Te necesitamos para continuar con este agradable y exitoso evento. Por favor pasen la voz y si tu quieres ayudarnos, llama por favor a la oficina al (773) 522-0142.*

## Raffle coming soon...

It will take place during our Annual Dinner-Dance on March 2, 2019. Tickets will be available pretty soon. \$20 all the tickets along your height.  
**Please participate.**

## Rifa próximamente...

La rifa se llevará a cabo durante nuestra Cena-Baile Anual el 2 de marzo de 2019. Tendremos los boletos disponibles muy pronto. \$20 todos los boletos que representen su estatura.  
**Los invitamos a participar.**



**1st prize / Primer premio - \$1,000**

**2nd prize / Segundo premio - Tablet**

**3rd prize / Tercer premio**

A basket with tequila / Una canasta con tequila

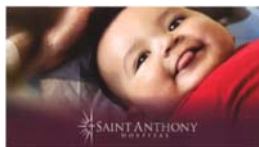


## Boda Especial 8 de junio de 2019 - 4:00 pm

Las parejas se reúnen una vez al mes como parte de su preparación y se casan en una boda en grupo. Deberán tomar en cuenta que parte del proceso incluye la presentación, entre otros documentos, de sus certificados de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación aunque los sacramentos los hayan recibido en otro país.

**Primera reunión sábado 9 de marzo de 2019 4:30-8:30 pm en el salón Obispo Manz. No se permiten niños.**

Para información en detalle o para pre-inscribirse llame por favor a la oficina de la parroquia al (773) 522-0142.



## Programa de Bienestar en Sta. Inés de Bohemia

Todos los viernes de  
9:30 am - 12:30 pm. Salón Manz  
2658 S. Central Park

Grupo interactivo gratuito para padres y niños de 3 a 48 meses de edad. Actividades que promueven las destrezas del desarrollo infantil para que el niño pueda alcanzar su máximo potencial. Le conectamos con servicios como Intervención Temprana, Early Head Start y otros. Reciba información de nuestros médicos afiliados y como tener una mejor comunicación con ellos. Oportunidad para socializar con otros niños y sus padres. Talleres educativos sobre nutrición, desarrollo del niño, entre otros. Llame para más información al (773) 523-5079 ext. 104 [www.SAHChicago.org](http://www.SAHChicago.org)